

ENG

CONNECTORS: AUSE, STORAGE, INSPECTION AND MAINTENANCE

These instructions inform you about the correct use of the connector: read and keep these instructions. Adhere strictly to the following advice and recommendations:

- This equipment should be used only by trained and competent persons or the user should be under the direct supervision of a trained and competent person. The activity for which these product may be used, is inherently dangerous.
- The consequences of incorrect selection, use or maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death.
- It is user's responsibility at all time to ensure that he/ she understand the correct and safe use of any equipment supplied by or through CRESTO, uses it only for the purposes for which it is designed and practises all proper safety procedures.
- The manufacturer or supplier will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse.
- Your life depends on your equipment and on its history (use, storage, inspection, etc). Record and keep with these instructions: batch number, place and date of purchase, date when first used and checks, user's name and comments.
- For screw locking connector, it is recommended that the user does not have to attach and remove the «connector frequently. At most 3-5 times per working day is our recommendation.
- The user must be medically capable to control his own security and any possible emergency situations.
- Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur.
- For equipment intended for use in fall arrest systems, it is essential for safety that the anchor device or anchor point should always be positioned, and the work carried out in such way as to minimise both the potential for falls and the potential fall distance. In addition, user must verify the free space required beneath he/she at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.
- It is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

Note! The present instructions concern only the following listed models : screw locking, automatic locking, double finger.

Use:

The product should only be used as instructed and no alterations to it should be made. It may be used in conjunction with any appropriate equipment of suitable specification with due consideration to the limitations of each individual piece. Where possible this product should be treated as personal protective equipment. The minimum strength of the product covered by this manual when type tested new is in accordance with EN standard(s) applicable.

Falls:

Be aware that any product in the safety system can be damage in a fall and consequently should always be examined for defects before re-use. The examination must be carried out by a competent person, and written confirmation that it is acceptable for re-use. If the product or any of the components part in the system exhibits sign of wear or failure, or if there is any doubt, replace it.

Inspections:

Immediately before use, the user should make a visual inspection of the equipment to ensure that it is in a serviceable condition. If any part of the equipment appears to be suffering from any defects, wear corrosion or contamination by chemicals, it should be withdrawn from service. The user's life depends on it.

Chemicals:

Avoid all contact with chemical reagents which could affect the performance of the product.

Cleaning:

Wash in warm water of domestic supply quality (maximum temperature 40 °C). Rinse and dry naturally in a warm room away from direct heat. Lubricate the gate mechanism with a silicone based lubricant. This should be carried out after cleaning. Note: Cleaning and lubrication is recommended after every use in marine environment.

Maintenance/Service:

In addition to the normal inspection required before use, this item of equipment should be periodically thoroughly examined by a competent person. Any item showing any defect should be withdrawn from service immediately. During the examination, pay particular attention to.

Metal parts:

General wear, corrosion, gate malfunction, chemical contamination, mechanical deformation/distortion;

Storage:

Store unpacked in a cool, dry, dark place away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet.

Obsolescence:

We are required by the EC Directive 89/686/EEC to give an obsolescence date. It is very difficult to be precise but a conservative estimate for this item of equipment is limited to a lifespan of ten years after first use. Please note that factor such as the following, will reduce the safe working life: general wear, corrosion, gate malfunction, chemical contamination, mechanical deformation/distortion, high impact load, high temperatures, prolonged exposure to UV light including sunlight, abrasion, cuts, or failure to maintain as recommended. When suspect that the product is no more safely and reliable, please contact CRESTO immediately, before taking actions making the situation worse.

Transportation:

Care should be taken to protect the equipment against risks such as those detailed.

.....

Material: Aluminium / Locking mechanism: Automatic locking / Gate opening: 60mm / Length: 235mm / Weight : 485g

This equipment is intended for use as a connector in personal fall arrest systems, work positioning, travel restraint and rescue systems. The use of this equipment, combined with other components of personal protective equipment, must conform to these instructions of use and to the standards which apply. The length of the connector should be taken into account when used in any fall arrest system, as it will influence the length of a fall.

Installation (drawing 1):

1A The connector must always be used with the gate locked. The strength of a connector is greatly reduced when the gate is open.

1B Unlocking and opening the gate single-handedly. The locking mechanism on the connector engages automatically when the connector's gate is released. To open the gate, depress locking mechanism with palm of hand, and press in on the gate. To close and lock the gate, simply release the gate and locking mechanism. The gate will close and lock automatically. Check that the gate has closed and locked properly

1C Nothing must obstruct the free movement of the connector; any external stress, constraint, or support will reduce its strength. Always avoid loading a connector across its gate! The connector is strongest when it is closed and loaded along its major axis. Loading in any other direction reduces its strength.

1D A metal device, such as a descender, can act as a lever on the gate of a connector. Loading such a device when it is positioned against the gate of a connector may cause the locking sleeve to break. The connector gate may then open, and the devicecould become detached from the connector. Because of the lever effect, one person's weight can be enough to break the locking system. Verify proper positioning of the device in the connector before loading the system.

For anchoring use:

For correct use and for connection to a safe anchor point, to a subsystem (for example

energy absorber, a lanyard and a connector) and other components of a fall arrest system (drawing 2.B, 2.C). Avoid situations presented in drawing 2.D to 2.J. The anchor point of the system should preferably be located above the position of the user and must have a strength according to EN 795 (> 12kN) (drawing 2.A, 3).

Inspection instructions:

It is recommended that the connector is checked to ensure it is working properly before use. During the inspection, the gate should be released slowly in order to nullify the spring action. If the gate does not come back properly when closing, or the gate locking system functions incompletely or wrongly, the connector must not be used. When manually operating the screw, it has to be screwed and unscrewed completely. Never use a connector if it is just partially locked. The automatic closing must be carried out completely. Never use a connector if it is just partially locked. The automatic closing must be carried out completely, without any external aid. In certain environments, contaminants (mud, sand, paint, ice, etc.) can prevent the automatic locking system from working.

If one of the defects appears, after cleaning, oil the gate mechanism with a silicon based lubricant. Note: Cleaning and lubrication is recommended after every use in a marine environment. If, after oiling, the defect persists, the connector must be taken out of use. In addition to the normal inspection required before, during and after each use, this product should be inspected by a competent person every 12 months; the recording of this check should be done on the inspection sheet of the connector.

If any of the following defects are present, the connector should be withdrawn from service immediately:

- Deep corrosion (does not disappear after a light rubbing with glass paper).
- Play or exit of the rivet from the gate.
- Incorrect placement of the gate on the connector body.
- Play or exit of the rotation axis of the gate.
- General wear and tear of the body which causes a significant reduction of the body section; presence of dents on body; if the dent depth and/or if the reduction of the body section is greater than 1mm.
- Presence of cracks particularly on the gate axis.

Any product or component showing any defect or wear, should be withdrawn from service immediately. If in doubt about a product, DO NOT USE IT. Each product in the safety system can be damaged during a fall and always must be inspected before using it again. DO NOT CONTINUE TO USE a product after a major fall, because damage may have occurred, even if no external signs are visible.

Marking informations (drawing 4):

SE

KOPPLINGAR: ANVÄNDNING, FÖRVARING, BESIKTNING OCH UNDERHÅLL

Dessa instruktioner beskriver hur kopplingen används på rätt sätt: läs och spara dessa instruktioer. Följ följande råd och rekommendationer till punkt och pricka:

- Utrustningen får endast användas av utbildade och kvalificerade personer, alternativt måste en utbildad och kvalificerad person ha direkt övervakande över användaren.
- Alla arbeten där den här utrustningen används är farliga arbeten. Felaktigt val, användning och underhåll av utrustning kan leda till skador, allvariga personskador eller dödsolyckor.
- Det är användarens ansvar att alltid säkerställa korrekt och säker användning av utrustning som tillhandahålls av eller genom CRESTO, att använda den för avsett ändamål och att vida nödvändiga säkerhetsrutiner.
- Tillverkaren eller leverantören tar inget ansvar för skador, personskador eller dödsolyckor som uppstår till följd av felaktig användning.
- Den säkerhet är beroende av den utrustning och dess historik (användning, förvaring, besiktning etc.) Anteckna och spara följande tillsammans med dessa instruktioner: batchnummer, datum och plats för inköp, datum för första användning och besiktning, användarens namn samt eventuella kommentarer.
- För koppling med skruvlås rekommenderas att användaren inte behöver fästa och ta bort kopplingen ofta. Vi rekommenderar högst 3–5 gånger per arbetsdag.
- Användaren måste vara medicinskt kapabel att kontrollera sin egen säkerhet och att klara av eventuella nödsituationer.
- Se till att du känner till räddningstekniker före användning itfall en nödsituation skulle uppstå.
- För utrustning som ska användas som en del av ett fallskyddssystem måste för- ankringsanordningen eller förankringspunkten av säkerhetsskål alltid vara korrekt placerade och arbeta utlösas på sådant sätt att både fallrisken och fallhöjden minimeras. Dessutom måste användaren kontrollera till uttrymme nedanför fältterna på arbetsplatsen före varje användning så att det i händelse av ett fall inte uppstår en kollision med marken eller andra hinder.
- Om produkten säljs vidare utanför det ursprungliga mottagarlandet ska återförsäljaren av säkerhetsskål tillhandahålla instruktioner för användning, underhåll, regelbunden översyn och reparation på språket för det land där produkten ska användas.

Obs! Dessa instruktioner avser endast följande modeller: skruvlås, automatiskt lås och dubbellås.

Användning:

Produkten måste användas enligt instruktionerna och får inte modifieras på något sätt. Den kan användas tillsammans med utrustning som har lämpliga specifikationer med vederbörlig tillsyn till respektive komponents eventuella begränsningar. Produkten ska om möjligt hanteras som personlig skyddsutrustning. Minsta brottstrykan hos produkten som beskrivs i denna bruksanvisning uppfyller vid typkontroll i oavänt skick tillämpliga EN-standard(er).

Fall:

Observera att samtliga produkter i skyddssystemet kan skadas vid fall och bör därför kontrolleras beträffande defekter innan de används igen. Översynen ska utföras av behörig person och en skriftlig bekräftelse om att produkten kan användas igen krävs. Byt ut produkter eller andra komponenter i systemet som uppvisar tecken på slitage eller defekter, samt vid besksamheter.

Besiktningar:

Användaren ska direkt efter användning göra en visuell besiktning av utrustningen för att säkerställa att den fungerar som den ska. Om någon del av utrustningen uppvisar tecken på defekt, slitage, korrosion eller kontaminering av kemikalier ska den tas ur bruk. Användarens säkerhet är beroende av den.

Kemikalier:

Undvik all kontakt med kemikalier som kan påverka produktens egenskaper.

Rengöring:

Rengör i varmt kranvattnet (maxtemperatur 40 °C). Skölj och själtorka i ett varmt rum avskilt från direkt värme.

Smörjning:

Smörj spårmekanismen med ett silikonbaserat smörjmedel. Smörj efter rengöring. Obs! Rengöring och smörjning rekommenderas efter varje användning i marin miljö.

Underhåll/service:
Utöver den vanliga översynen som ska utföras före användning, ska utrustningen noggrant och regelbundet besiktigas av en behörig person. Defekta delar ska omedelbart tas ur bruk. Var särskilt uppmärksam på följande vid besiktning.

Metaldelar:

Allmänt slitage, korrosion, ej fungerande spårfunktion, kemisk kontaminering, mekanisk deformation.

Förvaring:

Förvara upppackad på en sval, torr och mörk plats avskilt från stark värme och värmekällor, hög luftfuktighet, vassa kanter, korrosionsmedel och andra möjliga källor som kan orsaka skador. Förvara inte på en plats där den kan bli bit.

Kassation:

Vi måste i enlighet med EU-direktiv 89/686/EEG ange ett kassationsdatum. Det är mycket svårt att vara exakt men utrustningen har en uppskattad livslängd på tio år efter första användningsstillfället. Observera att följande faktorer kan förkorta den säkra brukarhelstiden: allmänt slitage, korrosion, ej fungerande spårfunktion, kemisk kontaminering, mekanisk deformation, slitage, slitåre, höga temperaturer, långvarig exponering för UV-strålning inkl. solljus, nötning, revor och bristfälligt underhåll. Kontakta CRESTO omedelbart om du tror att produkten inte längre är säker och tillförlitlig, innan några åtgärder som kan förvärra situationen vidtas.

Transport:

Se till att skydda produkten från de risker som anges ovan.

.....

Material: Aluminium / Låsmekanism: automatiskt lås / Öppning: 60 mm / Längd: 235 mm / Vikt: 485 g

Denna utrustning är avsedd att användas som koppling i personliga fallskyddssystem samt i arbetspositionerings-, fallstopps- och räddningssystem. Utrustningen ska, tillsammans med andra komponenter för personlig fallskyddsutrustning, användas i enlighet med dessa användarinstruktioner och med tillämpliga standarder. Kopplingens längd ska tas med i beräkningen vid användning i ett fallskyddssystem, eftersom den påverkar fallhöjden.

Installation (bild 1):

1A Kopplingens spärr ska alltid vara låst vid användning. Kopplingens brottstryka försämras avsevärt när spärren är öppen.

1B Upplösning och öppning av spärren med en hand. Kopplingens låsmekanism koplps in automatiskt när spärren släpps. Öppna spärren genom att trycka ner låsmekanismen med handflatan och trycka på spärren. Stäng och lås spärren genom att släppa spärren och låsmekanismen. Spärren stängs och låses automatisk. Kontrollera att spärren är ordentligt stängd och låst.

1C Kopplingen måste kunna röra sig fritt. Yttre belastning, hinder eller stöd försämrar dess brottstryka. Belasta inte en koppling tvärsöver spärren! Kopplingen är som starkast när den är stängd och belastas längsmed huvudaxeln. Belastningar i andra riktningar försämrar dess brottstryka.

1D En metallanordning, som en nedfångningsbroms, kan fungera som hävmåg på kopplingsspärren. Om denna anordning belastas när den ligger mot kopplingsspärren kan läshylsan gå sönder. Kopplingsspärren kan då öppnas och anordningen lossna från kopplingen. På grund av hävmåseffekten kan en persons vikt vara tillräckligt för att förstöra låssystemet. Se till att anordningen sitter ordentligt i kopplingen innan systemet belastas.

För förankring:

För korrekt användning och för anslutning till en säker förankringspunkt, till ett undersystem (t.ex. falldämpare, stötdiina och koppling) och andra komponenter i ett fallskyddssystem (bild 2B och 2C). Undvik situationer som de som illustreras i bild 2D till 2J. Systemets förankringspunkt ska helst vara placerad ovanför användaren och ha en brottstryka i enlighet med SS-EN 795 (> 12kN) (bild 2A och 3).

Kontrollanvisningar:

Kopplingen bör kontrolleras före användning för att säkerställa att den fungerar som den ska. Vid kontroll ska spärren långsamt frigöras för att hindra fjäderverkan. Om spärren inte återgår ordentligt vid slängning eller om låssystemet inte fungerar som det ska får kopplingen inte användas. När skruven skruvas manuellt ska den skruvas fast och lösas helt. Använd inte en koppling som inte är helt låst. Den automatiska stängningen måste utföras helt. Använd inte en koppling som inte är helt låst. Den automatiska stängningen måste utföras helt, utan extra hjälp. I vissa miljöer kan smuts (lera, sand, färg, is etc.) förhindra att det automatiska låssystemet fungerar. Om något är defekt ska låsmekanismen oljas in med ett silikonbaserat smörjmedel efter rengöring. Obs! Rengöring och smörjning rekommenderas efter varje användning i marin miljö. Om felet kvarstår efter inoljning ska kopplingen tas ur bruk. Utöver den vanliga kontrollen som ska utföras före, under och efter varje användning ska produkten besiktigas av behörig person en gång per år. Besiktningen ska registreras på kopplingens registreringskort.

Om någon av följande defekter förekommer ska kopplingen tas ur bruk omedelbart:

- djup korrosion (som inte försvinner om man slipar lätt med sandpapper).
- Nit som sitter löst eller lossnar från spärren.
- Felaktigt placerad spärr på kopplingen.
- Rotationsaxel som sitter löst eller lossnar från spärren.
- Allmänt slitage på spärren som orsakar en avsevärd minskning av stommen; bucklor på stommen; om bucklornas djup och/eller om minskningen av stommen är större än 1 mm.
- Spriekor på 1 synnerhet spärraxeln.

Defekta eller slitna produkter eller komponenter ska omedelbart tas ur bruk. Vid besksamheter ska produkten INTE användas. Alla komponenter i skyddssystemet kan skadas vid ett fall och ska alltid kontrolleras innan de används igen. FORTSÄTT INTE ATT ANVÄNDA en produkt eller ett kraftigt fall, eftersom skador kan ha uppstått även om ingenting syns utpå.

Produktmärkning, information (bild 4):

NO

TILKOBLINGER: BRUK, OPPEVARING, KONTROLL OG VEDLIKEHOLD

Disse anvisningene forklarer korrekt bruk av tilkoblingen: les og ta vare på disse anvisningene. Følgende råd og anbefalinger skal ubetingt følges:

- Dette utstyret skal kun brukes av kompetente personer med opplæring, eller så skal brukeren være under direkte tilsyn av en kompetent person med opplæring.
- Aktiviteten dette produktet skal brukes til er i seg selv farlig. Følgene av feil valg, bruk eller vedlikehold av utstyr kan føre til materiell skade, alvorlig personskade eller tap av liv.
- Det er til enhver tid brukersens ansvar å sørge for at han/hun forstår korrekt og sikker bruk av alt utstyr som leveres av eller via CRESTO, utelukkende bruker det til det formål det er lagd for og følger alle relevante sikkerhetsprosedyrer.
- Fabrikanten eller leverandøren tar ikke noe ansvar for materiell skade, personskade eller tap av liv som følger av feilaktig bruk.
- Ditt liv er avhengig av utstyret ditt og dets historikk (bruk, oppbevaring, kontroll osv.). Registrer og oppbeav følgende sammen med disse anvisningene: Batchnummer, kjøpssted og -dato, dato for første gangs bruk og kontroller samt brukersens navn og kommentarer.
- For tilkobling med skruelukkning bør brukeren unngå å måtte sette på og ta av tilkoblingen ofte. Vår anbefaling er høyst 3–5 ganger per arbeidsdag.
- Brukeren må være i fysisk stand til å kontrollere sin egen sikkerhet og mulige nødsituasjoner.
- Før utstyret tas i bruk må du gjøre alt som er nødvendig for å gjøre deg kjent med redningstekniker i tilfelle det skulle oppstå en nødsituasjon.
- Før utstyr som er ment til bruk i fallsikringsssystemer må forankringsenheten eller forankringspunktet plasseres og arbeidet utføres på en slik måte at faren for fall og den potensielle fall-lengden minimeres. I tillegg må brukeren kontrollere at det er tilstrekkelig plass under ham/henne før hver bruk, slik at brukeren ikke treffer bakken eller andre hindringer ved et eventuelt fall.
- Av hensyn til brukersens sikkerhet er det avgjørende at den som videreselger produktet sørger for at anvisninger for bruk, vedlikehold, periodisk kontroll og reparasjon foreligger på språket i landet der produktet skal brukes.

Merk! Disse anvisningene gjelder kun følgende oppførte modeller: Skruelukkning, automatisk lukking, dobbeltfinger.

Bruk:

Produktet skal kun brukes som angitt, og de må ikke modifiseres. Det kan brukes sammen

med annet egnet utstyr med de rette spesifikasjonene når man tar hensyn til begrensningene for hvert enkelt element. Dette produktet bør om mulig betraktes som personlig verneutstyr. Minimumstyrken til produktet denne bruksanvisningen gjelder da typen ble testet som ny, er i henhold til gjeldende EN-standard(er).

Fall:

Vær oppmerksom på at ethvert produkt i sikkerhetssystemet kan bli skadet ved et fall, og derfor bør det alltid kontrolleres med henblikk på skade før det brukes på nytt. Denne kontrollen skal utføres av en kompetent person, og det skal bekrettes skriftlig at produktet er akseptabelt til ny bruk. Dersom produktet eller noe av komponentene i systemet viser tegn til slitasje eller skade, eller ved tvil, skal det snikes ut.

Kontroller:

Umiddelbart før bruk skal brukeren kontrollere utstyret visuelt for å påse at det er i brukbar stand. Dersom noen del av utstyret viser tegn til feil, slitasje, korrosjon eller kontaminering av kemikalier, skal det tas ut av bruk. Brukersens liv er avhengig av at utstyret er i fullgod stand.

Kjemikalier:

Unngå enhver kontakt med kjemiske reaksjonsmidler som kan påvirke produktets yeevne.

Rengjøring:

Vaskes i vanlig varmt vann (maks.temperatur 40 °C). Skyll og la det lufttørke i et varmt rom unna direkte varme.

Smøring:

Smør låsmekanismen med et silikonbasert smøremiddel. Dette skal gjøres etter rengjøring.

Merk:
Rengjøring og smøring anbefales etter hver gangs bruk i marine omgivelser.

Vedlikehold/service:

I tillegg til vanlig kontroll som kreves før bruk skal dette utstyret regelmessig kontrolleres grundig av en kompetent person. Ved ethvert tegn til skade eller funksjonsfeil skal produktet omgående tas ut av bruk. Vær spesielt oppmerksom på følgende under kontrollen.

Metaldeler:

Generell slitasje, korrosjon, feil i låsmekanismen, kjemisk kontaminering, mekanisk deformasjon/skade.

Oppbevaring:

Oppbevares iemballert på et svalt, tørt, mørkt sted – beskyttet mot overdreven varme eller værmekilder, høy luftfuktighet, skarpe kanter, korroderende midler eller andre mulige årsaker til skade. Må ikke oppbevares vt.

Foredelse:

Vi er pålagt å oppgi en foredelsedsdato av EU-direktiv 89/686/EEC. Det er svært vanskelig å være nøyaktig, men et forsiktig anslag for denne typen utstyr er begrenset til en levetid på ti år fra første gangs bruk. Legg merke til at følgende vil redusere den sikre levetiden: Generell slitasje, korrosjon, feil i låsmekanismen, kjemisk kontaminering, mekanisk deformasjon/skade, store støtbelastning, høye temperaturer, langvarig eksponering for UV-lys inklusive sollys, avstivning, kutt eller manglende vedlikehold. Ved mistanke om at produktet ikke lenger er trygt og pålitelig, la kontakt med CRESTO omgående før du gjør noe som kan gjøre situasjonen verre.

Transport:

Sørg for å beskytte utstyret mot slike farer som er angitt.

.....

Materiale: Aluminium / Låsmekanisme: Automatisk låsing / Åpning: 60 mm / Lengde: 235 mm / Vekt: 485g
Dette utstyret er ment til bruk som tilkobling i personlige fallsikringsystemer, arbeidsposisjonering, dødgangsbegrensning og redningssystemer. Bruk av dette utstyret, kombinert med andre komponenter i personlig verneutstyr, må være i samsvar med disse bruksanvisningen og gjeldende standarder. Det må tas hensyn til tilkoblingens lengde hvis den brukes i et fallsikringsystem, da denne vil påvirke fall-lengden.

Montering (figur 1):

- Tilkoblingen må alltid brukes med låsmekanismen i lukket stilling. Tilkoblingens styrke er kraftig redusert når den ikke er lukket.
- Åpne og lukke låsmekanismen med én hånd: Låsmekanismen på tilkoblingen låser automatisk når den slippes. For å åpne tilkoblingen, trykker du på låsmekanismen med håndflaten og trykker den inn. For å stenge og låse tilkoblingen er det bare å slippe låsmekanismen. Tilkoblingens stenges og låses automatisk. Kontroller at tilkoblingen er ordentlig stengt og låst.
- 1C** Tilkoblingens fri bevegelse må ikke hindres; ekstern belastning, tvang eller støtte vil redusere styrken. Unngå alltid å belaste en tilkobling på tvers av låsmekanismen! Tilkoblingen er sterkest når den er stengt og belastet langs hovedaksen. Styrken reduseres dersom den belastes i en annen retning.
- 1D** En metallenh, f.eks. nedfångningsbroms, kan virke som en bremkstag på låsmekanismen i en tilkobling. Hvis slikt utstyr belastar låsmekanismen på en tilkobling, kan låsmekanismen ødelegges. Da kan tilkoblingen åpnes, slik at enheten løsner fra tilkoblingen. På grunn av hevmåseffekten kan kroppsvekten til en person være nok til å ødelegge låsesystemet. Kontroller at enheten er korrekt plassert i tilkoblingen før systemet belastas.

Til forankringsbruk:

Før korrekt bruk og for tilkobling til et sikkert forankringspunkt (f.eks. støtdemper, line og tilkobling) og andre komponenter i fallsikringsanrning (figur 2.B, 2.C). Unngå situasjoner som vis i figur 2.D til 2.J. Systemets forankringspunkt bør fortrinnsvis være plassert over brukersens posisjon og må ha en styrke i henhold til EN 795 (>12kN) (figur 2.A, 3).

Kontrollanvisninger:

Det anbefales at tilkoblingen kontrolleres før hver gangs bruk for å sikre at den fungerer som den skal. Under kontrollen skal låsmekanismen utløses langsomt for å avlaste fjæren. Hvis låsmekanismen ikke lukker ordentlig eller ikke fungerer som den skal, må ikke tilkoblingen brukes. Hvis man skruv manuelt, må den skrus helt inn og ut. Bruk aldri en tilkobling hvis den bare er delvis stengt. Den automatiske stengingen må gjennomføres fullstendig. Bruk aldri en tilkobling hvis den bare er delvis stengt. Den automatiske stengingen må gjennomføres fullstendig, uten noen ytre hjelp. I visse omgivelser kan kontaminanter (gjørme, sand, maling, is osv.) hindre at den automatiske stengingen fungerer som den skal. Hvis du oppdager en funksjonsfeil etter rengjøring må låsmekanismen smøres med et silikonbasert smøremiddel. Merk: Rengjøring og smøring anbefales etter hver gangs bruk i marine omgivelser. Hvis feilen vedvarer etter smøring må tilkoblingen ikke brukes. I tillegg til vanlig kontroll før, under og etter hver gangs bruk skal dette produktet kontrolleres av en kompetent person hver 12. måned, og denne kontrollen skal registreres på tilkoblingens inspeksjonsskjema.

Hvis noen av følgende feil foreligger, skal tilkoblingen tas ut av bruk omgående:

- Dyp korrosjon (forsvinner ikke etter lett pussing med glasspapir).
- Slark, eller låsesperren gir ut.
- Feil plassering av låsmekanismen på tilkoblingskroppen.
- Slark, eller rotasjonsaksen gir ut.
- Generell slitasje på kroppen som forårsaker betydelig reduksjon; slagmerker i huset; hvis bulk og/eller reduksjon av huset er større enn 1 mm.
- Sprekker, eller enhver på midten av låsmekanismen.
- Ehvert produkt eller enhver komponent som viser tegn til skade eller slitasje skal tas ut av bruk omgående. Hvis du er i tvil om et produkt, IKKE BRUK DET. Hver produkt i sikkerhetssystemet kan skades under et fall og må alltid inspiseres før det brukes på nytt. IKKE FORTSETT Å BRUKE et produkt etter et større fall, ettersom det kan ha oppstått skade selv om det ikke er noen synlige ytre tegn til det.

Merkeinformasjon (figur 4):

FI

LIITTIMET: KÄYTTÖ,

kilder til beskadigelse. Udstyret må ikke opbevares våd tilstand.
Holdbarhedsfrist: I henhold til Rådets direktiv 89/686/EDF skal vi angive en hold-barhedsfrist. Det er meget svært at komme med en nøjagtig angivelse, men et konservativt skøn vil være, at dette udstyr har en levetid på ti år efter første brug. Bemærk, at faktorer såsom de følgen-de vil reducere udstyrets levetid: generel slidage, korrosion, fejl på fjederlås, kemisk forurening, mekanisk deformation/form-forandring, kraftigt stædpå-virkning, høje temperaturer, længere tids eksponering for uv-stråler, herunder sollys, alslindning, sniktskader eller manglende overholdelse af vedligeholdelsesanbefalinger. Hvis du har mistanke om, at produktet ikke længere er sikkert og pålideligt at bruge, skal du straks kontakte CRESTO, før du træffer foranstaltninger, der kan forværre situationen.

Transport:

Vær omhyggelig med at beskytte udstyret mod de nævnte risici.....

Materiale: aluminium / Låsemekanisme: automatisk låsning / Åb-ning: 60 mm / Længde: 235 mm / Vægt: 485 g.

Dette udstyr er beregnet til brug som forbindelsesled i personlige faldsikringsystemer, arbejdspositionerings-, faldbegrænsnings- og redningsystemer. Brug af dette udstyr i kombination med andre komponenter, der indgår i personlige værnemidler, skal ske i overensstemmelse med denne brugervejledning og med de relevante standarder. Der skal tages hensyn til forbindelsesledets længde, når det anvendes i et faldsikringsystem, da den påvirker faldhøjden.

Installation (tegning 1):

1A Forbindelsesledets fjederlås skal altid være låst under brug. Et forbindelsesleds styrke forringes væsentligt, når fjederlåsen er åben.

1B Oplåsning og åbning af fjederlåsen med én hånd.Forbindelses-ledets låsemekanisme aktiveres automatisk, når fjederlåsen slippes. Fjederlåsen åbnes ved at trykke låseme-kanismen ind med håndfladen og derefter trykke ind på selve fjederlåsen. ederlåsen lukkes og låses ved blot at slippe fjederlåsen og låsemekanismen. Fjederlåsen lukkes og låses automatisk. Kontrollér, at fjederlåsen er lukket og låst korrekt.

1C Der må ikke være genstande, som hindrer forbindelsesledets fri bevægelse; enhver udefra kommende belastning, begræns-ning eller understøtning reducerer dets styrke. Forbind-lesledets fjederlås må aldrig belastes! Forbindelsesledet er stærkest, når det er lukket og belastet langs hovedaksen. Belastning i enhver anden retning reducerer dets styrke.

1D En metalanordning såsom en nedfiringсанordnung kan fungere som løftestang på forbindelsesledets fjederlås. Hvis en sådan anordning belastes, mens den hviler mod et forbin-delsesleds fjederlås, kan det medføre, at låsebesængen går i stykker. Det kan få forbindelsesledets fjederlås til at åbne sig, så anordningen frigør sig fra forbindelsesledet. På grund af løftestangs-virkningen er én persons vægt nok til at adølelægge låsesystemet. Kontrollér, at anordningen er placeret

Til forankringsbrug:

Til korrekt brug og til tilslutning til et sikkert forankringspunkt, til et undersystem (f.eks. en energisorbtor, en line og et forbinde-lesled) og andre komponenter i et faldsikringsystem (tegning 2.B, 2.C). Undgå de situationer, der er vist på tegning 2.D til 2.J. Systemets forankringspunkt bør være placeret oven over bruge-rens position og skal have en styrke, der opfylder kravene i EN 795 (>12kN) (tegning 2.A, 3).

Eftersynsinstruktioner:

Det anbefales, at forbindelsesledet kontrolleres før brug for at sikre, at det fungerer korrekt. Ved eftersynet skal fjederlåsen slippes langsomt for at annullere fjedreflekten. Hvis fjederlåsen ikke går korrekt på plads ved låsning, eller hvis fjederlåssystemet fungerer utrykstrækkeligt eller forkeret, må forbindelsesledet ikke bruges. Hvis der er tale om en manuelt betjent skrue, skal den strammes helt og bagelret løsnes helt. Anvend aldrig et forbindelsesled, der kun er delvis låst. Den automatiske lukkefunktion skal kunne luk-ke fjederlåsen helt. Anvend aldrig et forbindelsesled, der kun er delvis låst. Den automatiske lukkefunktion skal kunne lukke fjederlåsen helt, uden udefra kommende hjælp. I visse miljøer kan forureningsstoffer (mudder, sand, maling, is mv.) forhindre det automatiske låsesystem i at virke. Hvis det sker, skal fjederlåsmekanismen smøres med et silikone-baseret smøremiddel efter rengøring. Bemærk! Det anbefales at rengøre og smøre produktet efter hver brug i marine miljøer. Hvis fejlen ikke afhjælpes ved smøring, skal forbindelsesledet tages ud af brug. Ud over det normale eftersyn, der er påkrævet før, under og efter hver anvendelse, skal produktet efterses af en kompetent person én gang om året. Registrering af dette eftersyn skal ske på det registreringskort, der hører til forbindelsesledet.

Hvis en af følgende defekter registreres, skal forbindelsesledet straks tages ud af brug: korrekt i forbindelsesledet, før systemet belastes.

- Dyb korrosion (som ikke forsvinder, når produktet gnides let med et stykke glaspapir).
- Nitlen sidder løst eller er faldet ud af fjederlåsen.
- Fjederlåsen hviler ikke korrekt på forbindelsesledets låsetunge.
- Rotationsaksen sidder løst eller er faldet ud af fjederlåsen
- Generel slidage på selve forbindelsesledet, som har medført en væsentlig reduktion af dets omkreds; buler på selve forbindel-ses-leddet; hvis bulens dybde og/eller reduktionen af forbindel-ses-ledt-dets omkreds er større end 1 mm.
- Revner, særligt på fjederlåsens akse.

Produkter eller komponenter, der udviser tegn på defekt eller slidage, skal straks tages ud af brug. Hvis du er i tvivl om, hvordit et produkt er sikkert at bruge, MÅ DU IKKE BRUGE DET. De enkelte produkter i sikkerhedssystemet kan blive beskadiget i tilfælde af et fald, og de skal altid efterses, før de bruges igen. FORTSÆT ALDRIG MED AT BRUGE et produkt efter et voldsomt fald, fordi der kan være opstået skader, også selvom der ikke er udvendige tegn på dette.

Mærkningsoplysninger (tegning 4):

EE

ÜHENDUSVAHENDID: KASUTAMINE, HUIUSTAMINE, KON-TROLLIMINE JA HOOLDAMINE

Neis juhistes kirjeldatakse, kuidas ühendusvahendeid õigesti kasu-tada. Lugege juhised läbi ja hoidke alles. Järgige rangelt allltoo-dud nõuandeid ja soovitusi.

- Seda varustust võivad kasutada ainult koolitatud ja kom-

- pe-lentsed isikud või siis peaks kasutaja olema koolitatud ja kompetense isiku otsese järelevalve all.
- Tegevus, milleks neid tootleid kasutatakse, on olemuslikult hädahohtlik. Varustuse väär valik, kasutus või hooldus võib põhjustada kahju, tõsise vigastuse või surma.
- Kasutaja vastutab alati ise selle eest, et ta oskaks CRESTO-ist või CRESTO-i kaudu tarnitud varustust õigesti ja ohutult kas-utada ning et ta kasutaks seda ainult ettenähtud eesmärkidel ja järgiks kõik ettenähtud ohutusoiendusi
- Tootja või tarnija ei võta endale mingit vastutust väärkasutu-sest tingitud kahju, vigastuse või surma eest.
- Teie üle sõltub kasutatavast varustusest ja selle kasutu-saja-loost (kasutamine, hoiustamine, kontrollimine jne). Fikseerige ja hoidke koos nende juhistega alles järgmised andmed: partii number, ostukoht ja -kuupäev, esmakasutuse ja kontrollimiste kuupäevad, kasutaja nimi ja kommentaarid.
- Keermega lukustatavate ühendusvahendite korral on soovi-ta-tav, et kasutaja ei kinnitaks ega eemaldaks ühendusvahendit sageli. Soovitame seda teha mitte ühedaminni kui 3–5 korda tööpäeva jooksul.

- Kasutaja peab olema meditsiinilises mõttes võimeline kon-trolli-ima oma turvalisust ja üksikõik millist hädalokurda.
- Enne varustuse kasutamist võtke kõik vajalikud meetmed sel-leks, et tutvuda hädalaokurras kasutatavate päästmisvõttelega.
- Kukkumise tõkestamise süsteemides kasutatava varustuse puhul on turvalisuse tagamiseks oluline, et ankurdusseade või -punkt oleks alati paigas ja et tõotataks selliselt, et nii kukkumiskoht kui ka kukkumiskaugus oleksid minimaalsed. Lisaks sellele peab kasutaja enne igat kasutuskorra kontrol-lima nõutud vaba ruumi olemasolu enda töökoha all, et kuk-kumise korral ei toimuks kokkupõrget maapinna või muude kukkumise-teekonnale jäävate takistustega
- Toote edasimüümisel väljapoole esialgselt sihtriiki on kasutaja ohutuse tagamiseks oluline, et edasimüüja varustaks toote kasutus- ja hooldusjuhendit, korrapärase kontrollimise ning parandamise juhendiga keeles, milles seda toodet hakatakse kasutama.

Märkus! Käsolevad juhised kehtivad ainult järgmiste mudelite kohta: keermega lukustusega, automaatlukustusega, kaksiklõksu-ga mudelid.

Kasutamine:

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt juhistele ja toote igasu-gune muutmine on keelatud. Seda võib kasutada koos üksikõik millise sobiva spetsifikatsiooniga asjakohase varustusega, ar-vestades igale üksikule osale kehtestatud piiranguid. Võimaluse korral tu-leb sellesse tootesse suhtuda nagu isikukaitsevahendisise. Selles juhendis käsitletud toote minimaalne tugevus on uuen-a tüüpi kat-setamisel kooskilas kohaldatavate EN-standardi(te)ga.
Kukkumised: Võtke arvesse, et kõik ohutussüsteemi osad võivad kukkumisel kahjus-tada saada, mistõttu tuleks enne taaskasutamist alati kon-trollida, et neil ei oleks defekte. Kontrollimise peab sooritama kompetentne isik, kes peab andma kirjaliku kinnituse, et toote võib uuesti kasutusele võtta. Kui toote või süsteemi üksikõik milline osa on kuluminismärkega või vigane, või kui selles suhtes tekib kaht-lus, tuleb osa asendada.
Kontrollimine: Vahetult enne kasutamist peab kasutaja visuaalselt kontrollima varus-tust, et veenduda selle kasutusõibuilikkuses. Kui varustuse üksikõik milline osa on mingite defektidega, roostega kaetud või kemikaalidega saastatud, tuleb see kasutusest kõrvaldada. Sellest sõltub kasutaja elu.

Kemikaalid:

Hoiduge igasugusest kokkupuustest keemiliste ainetega, mis õivad toote vastupidavust mõjutada.

Puhastamine:

Peske koduse kraanivee kvaliteetiga soojas vees (maksimaalne tem-peratuur 40 °C). Loputage ja laske loomulikult soojas ruumis kuivada, kaugemal otsestest soojusallikatest.

Määrimine:

Määrige lõksu silikoonipõhise määrdega. Seda tuleks teha pärast puhastamist.

Märkus: Merekeskonna tingimustes kasutamisel on soovitatav too-det puhastada ja määrida pärast igat kasutuskorra. Hoolda-mi-ne/parandamine Lisaks enne igat kasutust nõutud üle-vaatuslele tuleb seda varustuse osa lasta kompetenselt isikul korrapäraselt põhjalikult kontrollida. Kui üksikõik milline osa paistab olevat vigane, tuleb see viivita-matult kasutusest kõrval-dada. Kontrollimise ajal pöörake erilist tähelepanu alljärgnevale.

Metallosad: üldine kulumine, roostetamine, lõksu mittetoimimi-ne, keemiline saastatus, mehaaniline deformatsioon / väändumine. Hoiustamine Hoiustage pakendist lahti võetuna jahedas, kuivas, pimedas kohas, eemal liigsest kuumusest või soojustallikatest, suures niiskusest, teravatest servadest, sõdivatvõetud ainetest või muudest võimalikast kahjustajatest. Ärge hoiustage märjalt.

Vananemine

Vastavalt EÜ direktiivile 89/686/EMÜ oleme kohustatud andma tootele vananemiskuu-päeva. Väga raske on täpselt aega nimetada, kuid tagasihoidlike hinnangute põhjal võiks selle varustuseosa ka-sutusiga olla kümme aastat pärast esmakasutust. Pidage meeles, et järgmised tegurid vähendavad ohutut kasutusiga: üldine kulumine, roostetamine, lõksu mittetoimimine, keemiline saastatus, mehaaniline deformatsioon / väändumine, suur lõõgikoorumus, kõrgeid temperatuurid, pikaajane eksponeeritus UV-kiirgusele, k.a päikesekiirgusele, hõõrdumine, sisseelõiked või hoolidussoovituse eiramine. Kui kahtlustate, et toode pole enam turvaline ja töökindel, pöörduge kohe CRESTO-i poole, et nende kui teete oma tegevusega olukorra veel hullemaks.

Transportimine
Transportimisel tuleb olla ettevaatlik, et kaitsa varustust kirjeldatud ohtude eest.

Materjal: aluminium / Lukustusmehhanism: automaatne lukustus / Aasa ava: 60 mm / Pikkus: 235 mm / Kaal: 485 g

See varustus on ette nähtud kasutamiseks ühendusvahendina isiku kukkumise tõkestamise süsteemides, töökoha piiritlemisel, liikumise piirajana ja päästesüsteemides. Selle varustuse kasutus koos muude isikukaitsevahendite komponendidega peab vastama kirjeldatud kasutusjuhistele ja kohaldatavatele standarditele. Ühen-dusvahendi kasutamisel mistahes kukkumise tõkestamise süste-emis tuleb arvestada ühendusvahendi pikkusega, sest see mõjutab kukkumise vahekaugust.

Paigaldamine (joonis 1)

1A Ühendusvahendit tuleb alati kasutada suletud lõksuga. Avatud lõksuga ühendusvahendi tugevus on märkimisväärselt väiksem.

1B Lõksu lukustusest vabastamine ja avamine toimub ühe käega. Ühendusvahendi lukustusmehhanism rakendub automaatselt lõksu vabastamiseks. Lõksu avamiseks toetage peopessa lukustusmehhanismile ja vajutage lõksu sissepoole. Lõksu sulgemiseks ja lukustamiseks lihtsalt avastage lõks ja lu-kustusmehhanism. Lõks sulguv ja lukustub automaatselt. Kontrollige, kas lõks on õigesti sulgunud ja lukustatud

1C Ühendusvahendi vaba liikumist ei tohi mitte mingi tõkestada, igasuguse väline pinge, piirang või tügi vähendab selle vastupidavust. Ärge kunagi rakendage koormust ühendus-va-hendi lõksule! Ühendusvahend on kõige vastupidavam, kui see on suletud ja koormus on rakendatud peatlele. Üksikõik millises muus suunas koormamine vähendab selle tugevust.

1D Metallist seade nagu aasapikendus võib toimida hoovana ühendusseadme lõksule. Kui sellise seadme koormamisel on koormus liikunud vastu ühendusvahendi lõksu, võib lukustus-mehhanismi muhv murduda. Seejäre võib ühen-du-seadme lõks avaneda ja kaitsease võib ühendusvahendist välja tulla. Hoovaeftki tõttu võib ühe inimese kaal olla lukus-tussüsteemi purustamiseks piisav. Enne süsteemi koormamist kontrollige seadme õigesti paiknemist ühendusvahendis.

Ankurdamiseks kasutamine
Õigeks kasutamiseks ja kindla ankurduspunkti, mingi alüstsie-emi (nt hooleevendi, talrepi ja ühendusvahendi) või kukkumise tõkestamise süsteemi muude osade külge kinnitamiseks või too-dud joonisele (2.B, 2.C). Hoiduge joonistel 2.D kuni 2.J toodud olukordadest. Süsteemi ankurduspunkt peaks eelistatavalt asuma kasutajast kõr-gemal ja tagama EN 795 standardi kohase tugevusega (> 12kN) (joonised 2.A, 3).

Kontrollimisjuhised

Ühendusvahendi nõuetekohase toimimise tagamiseks on soovi-ta-tav seda enne kasutamist kontrollida. Kontrollimise käigus tuleks vedru mõju neutraliseerimiseks lõks aeglaselt vabastada. Kui lõks ei lähe sulgemisel õigesti oma asendisse tagasi või kui lõksu lukustusüsteem ei toimi täielikult või toimib väärtalt, siis ei tohi asjaomast ühendusvahendit kasutada. Kruivi käsisli keerates tuleb see lõpuni kinni või lahti keerata. Ärge kunagi kasutage ühen-dus-va-hendit, kui see on ainult osaliselt lukustunud. Ühendusvahend peab automaatselt sulgemise korral täielikult sulguma. Ärge kunagi kasutage ühendusvahendit, kui see on ainult osaliselt lukustunud. Ühendusvahend peab automaatselt sulgemise korral ilma välise abita täielikult sulguma. Teatud keskkonnas võib saastumine (muda, liiv, vesi, jää jne) takistada automaatselt lukustusüsteemi toimimist. Kui pärast puhastamist peaks ilmema mõni defektidest, õlitage lõksu mehhanismi silikoonipõhise määrdega. Märkus Merekesk-konna tingimustes kasutamisel on soovitatav toodet puhastada ja määrida pärast igat kasutuskorra. Kui defekt jääb pärast õlitamist alles, tuleb ühendusvahend kasutusest kõrvaldada. Lisaks selle toote nõutud takvontrollimisele enne kasutust, kasutamise ajal ja pärast igat kasutuskorra peate lasma kompetenselt isikul toodet kontrollida iga 12 kuu tagant, kusjuures kontrollimise tulemused peab ühen-dusvahendi kontrollilehel dokumenteerima.

Kui ühen-dusvahendil on üksikõik milline järgmine de- fekt, tuleb ühendusva-hend kasutusest kohe kõrvaldada.

- Sügavad rooste jäljed (ei kao pärast liivapaberiga kerget hõõru-mist).
- Needi loksumine või lõksust väljumine.
- Lõksu vää asetus ühendusvahendi põhiosa suhtes.
- Lõksu pöördele loksumine või pesast väljumine.
- Põhiosa üldine kulumine, mis põhjustab selle ristlõike märki-misväärsse vähenemise.
- Põhiosale on tekkinud süvendid, mille sügavus on suurem kui 1 mm ja/või põhiosa ristlõige on vähe-nenud üle 1 mm.
- Praad, isearanis lõksu teljel.

Kui ükskõik milline toode või osa paistab olevat kahjustatud või kulunud, tuleks see viivitamatult kasutusest kõrvaldada. Kui toote kasutamine äratab kahtlust, ÄRGE KASUTAGE SEDA. Kõik ohutussüs-teemi kuuluvad tooted võivad kukkumise ajal saada kahjustusi ja enne uuesti kasutamist tuleb neid kindlasti kontrolli-da. Pärast suuremat kukkumist ÄRGE TOODET ENAM KASUTAGE, sest toode võib olla kahjustatud, isegi kui seda ei ole silmaga näha.

Märgistamistave (joonis 4):

DE

VERBINDER: BENUTZUNG, BEWAHRUNG, AUFSICHT UND INSTAND-HALTUNG

Diese Anweisungen informieren Sie über den corret Gebrauch des Steckers: lesen Sie und halten Sie diese Anweisungen. Halten Sie sich an diese Informationen und Ermahnungen gewissenhaft:

- Dieses Produkt sollte nur von kompetenten und trainierten Personen benutzt werden oder unter deren Anleitung.
- Die Aktivität, für die dieses Produkt gebraucht wird, ist ein Risikopost und somit gefährlich. Eine falsche Wahl oder fal-sche Anwendung (z.B. Pflege des Produkts können Schäden, schwere Verletzungen oder gar den Tod zur Folge haben.
- Es fällt unter die Verantwortung des Benutzers, den korrekten und sicheren Gebrauch jedes CRESTO- Produkts zu erlernen, und es nur für den vorgesehenen Zweck zu verwenden, bei Beachtung aller Sicherheitsmaßnahmen.
- Der Hersteller weist jede Verantwortung für Schäden, Ver-letzungen oder Tod zurück, die sich aus nicht fach-männischem Gebrauch des Produkts ergeben.
- Ihr Leben hängt von Ihrer Ausrüstung und von seiner Geschich-te ab (Gebrauch, Ablage, Kontrolle, usw.). Aufzeichnung und Unterhalt mit diesen Anweisungen: Bearbeitungsnummer, Ort und Datum des Erwerbes, Datum, wenn Sie zuerst und über-prüfungen, Name verwendet werden des Benutzers und Anmer-kungen.
- Für Schraubensicherungsstecker wird es empfohlen, daß der Benutzer nicht den Stecker häufig anbringen und entfernen muß. Höchstens ist 3-5mal pr Arbeitstag unsere Empfeh-lung.
- Der Benutzer muss medizinisch fähig sein, seine eigene Sicher-heit und alle möglichen Dringlichkeitsituationen zu steuern.
- Bevor Sie die Ausrüstung verwenden, unternehmen Sie alle notwendigen Schritte , um sich mit Rettung Techniken vertraut zu machen, wenn eine Dringlichkeit auftritt.

- Für die Ausrüstung, die für Gebrauch in den Fallanhalten-systemen bestimmt ist, ist es zur Sicherheit wesentlich, die der Ankerverrichtung oder Ankerpunkt immer in Position gebracht werden sollte, und die Arbeit, die in solcher Weise hinsichtlich durchgeführt wird, setzen das Potenzial für Fal-le und den möglichen Fallabstand herab. Zusätzlich muss Benutzer den freien Raum überprüfen, der unten/ra am Arbeitsplatz vor jeder Gelegenheit des Gebrauchs erfordert wird, damit, im Falle eines Falles, es keinen Zusammenstoß mit dem Boden oder anderes Hindernis im Fallweg gibt
- Es ist zur Sicherheit des Benutzers wesentlich, der, wenn das Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungszweckes wiederverkauft wird der Reseller Anwendungsvorschriften, für Wartung, für periodische Prüfung und für Reparatur in der Sprache des Landes zur Verfügung stellt, in dem das Produkt verwendet werden soll.

Folgende Modelle:

Schraubverschluss, Automatischer Verschluss, Doppelifting. Ge-brauch: Das Produkt sollte nur verschützt werden, wie angewiesen werden und keine Änderungen zu ihm gebildet werden sollten. Es kann in Verbindung mit jeder passenden Ausrüstung der ver-wendbaren Spezifikation mit dem passenden Betrachten zu den Beschränkungen jedes Einzelnen Stückes verwendet wer-den. Wenn möglich, sollte dieses Produkt immer nur persönlich verwendet werden. Die in dieser Anleitung beschriebenen Produkte werden im Neuzustand getestet und entsprechen den EN-Normen.

Stürze: Jeder Artikel, der Teil eines Sicherheits systems ist, kann durch einen Sturz beschädigt werden und muß daher immer vor Wiede-rgebrauch untersucht werden. Die Prüfung muss durch eine kom-petente Person und schriftliche Bestätigung durchgeführt werden, dass es für Wiederverwendung annehmbar ist. Wenn der Artikel oder eines seiner Teile Abnutzungsspuren oder Fehler aufweist, muß er ersetzt werden, auch im Zweifelsfall. Jeder Karabiner, der einem ersten Sturz ausgesetzt war, muß ersetzt werden.

Überprüfung:

Vor und während des Gebrauchs muß das Produkt durch Augenschein überprüft werden, um einen zuverlässigen Ein-satz zu gewährleisten. Wenn ein Teil des Produkts Fehler aufweist, wenn es abgenutzt oder durch Chemikalien angegriffen ist, muß es ersetzt werden. Das Leben des Benutzers hängt davon ab.

Chemikalien:

Jeder Kontakt mit chemischen Substanzen, die die Eigenschaften und die Sicherheit des Produkts beeinträchtigen könnten, ist zu vermeiden. Reinigung: Nur mit warmem Wasser waschen (Max-imaltemperatur 40°C) und abseits von direkter Hitzeleinwirkung trocken las sen.

Schmierung:

Nach der Reinigung den Öffnungsmechanismus mit einem Sch-miermittel auf Silikongbasis schmieren.

Hinwels: Reinigung und Schmierung sollten nach jedem Gebrauch in Me-erese anähe durchgeführt werden.

Wartung, Kontrolluntersuchung: Außer der normalen überprü-fung vor jedem Gebrauch sollte dieses Produkt in periodischen Um-ständen von einem Fachmann untersucht werden. Im Falle eines Fehlers darf das Produkt nicht mehr verwendet werden. Wäh-rend der Kontrolle sind folgende Punkte besonders zu beachten:

Metalteile:

Intensiver Gebrauch, Korrosion, schlecht funktionierende Öffnung, Kontakt mit chemischen Substanzen, mechanische Verformungen; Aufbewahrung: Das Produkt unverpackt an einem kühlen, trock-enen Ort aufbewahren, abseits von Licht- und Wärmequellen, Feuchtigkei, scharfen Kanten oder Gegenständen, korrosionsver-ursachenden Substanzen oder jeder anderen möglichen Ursache von Beschädigung oder Beeinträchtigung.

Halbbarkeitsdauer:

Die CE -Verordnung 89/686/EEC verpflichtet zu einer Angabe der Halbbarkeitsdauer des Produkts, welche bei diesem Produkt sehr schwer zu beurteilen ist. Bei zurückhaltender Einschätzung kann die Halbbarkeitsdauer auf 10 Jahre begrenzt werden von der ersten Benutzung. Folgende Faktoren können dennoch die Lebensdauer des Produkts verringern: Intensiver Gebrauch, Korrosion, schlech-tes Funktionieren der Öffnung, Kontakt mit chemischen Substan-zen, mechanische Verformungen, Schnitte, Risse und abgewetzte Stellen, gerissene oder abgenutzte Fäden, zu hohe Temperatur, zu lange andauernde UV-Strahlung, einschließlich Sonnenlicht, Abrieb. Gewaltseinwir-kung nicht korrekter Gebrauch und Aufbewahrung. Bestehen Zweifel an der Sicherheit des Karabiners, sollte die Situation nicht durch Reparaturen oder Abänderungen verschlechtert werden.

Transport:

Das Produkt gegen die oben erwähnten Beschädigungen schützen.

Materiale: Aluminium / Sperrung: Automatischer Verschluss / Gat-teröff-nung: 60mm / Länge: 235mm / Gewicht : 485g

Diese Ausrüstung ist für Gebrauch wie ein Stecker in den persön-lichen Fallanhaltungssystemen, in der Arbeit Positionierung, in der Spielraum-begrenzung und in den Rettung Systemen bestimmt. Der Gebrauch dieser Ausrüstung, kombiniert mit anderen Bestand-teilen der per-sönlichen schützenden Ausrüstung, muss an diese Anweisungen des Gebrauches und an die Standards sich anpas-sen, die zutreffen. Die Länge des Steckers sollte in Betracht ge-zogen werden, wenn sie in jedem möglichem Fallanhaltungssystem verwendet wird, da sie die Länge eines Falles beeinflüt.

Einlegen des Seils (zeichnung 1):

1A Der Stecker darf nur mit geschlossenem Schnapper verwen-det werden. Die Tragfähigkeit eines Steckers verringert sich, wenn der Schnapper des Karabiners geöffnet ist.

1B Das Gatter single-handedly entriegeln und öffnend. Die Sperrung auf dem Stecker engagiert sich automatisch, wenn das Gatter des Steckers freigegeben wird. Um das Gatter zu öffnen, drücken Sie Sperrung mit Palme der Hand, nieder und drück-en Sie auf dem Gatter ein. Um das Gatter zu schließen und zu verriegeln, geben Sie einfach das Gatter und die Sperrung frei. Das Gatter schließt und verriegelt sich automatisch. Prüfen Sie, ob das Gatter richtig geschlossen sich und verriegelt hat.

1C Der Stecker darf von nichts gestört werden: Jeder Druck oder äußere Aufl age verringert seine Tragfähigkeit. Vermeiden Sie immer, einen Stecker über seinem Gatter zu laden! Der Stecker bietet in Längsrichtung seine maximale Tragfähigkeit, wenn er geschlossen ist. Jede andere Zuegrichtung vermindert diese

Tragfähigkeit.

1D Ein Gerät aus Metall, wie zum Beispiel ein Abseilgerät, kann auf den Karabinerschnapper als Hebel wirken. Bei einem plötzlichen Ruck im Seil kann der Sicherungsring brechen. Der Schnapper kann sich dann öffnen und das Gerät aus der Halterung rutschen. Wegen dieses Hebeleffekts kann schon das Gewicht einer Person ausreichen, das Verriegelungssys-tem brechen zu lassen.

Für das Befestigen des Gebrauchs:

Für korrekten Gebrauch und für Anschluss zu einem sicheren An-ker-punkt, zu einem Untersystem (zum Beispiel Energiesauger, eine Abzuglinie und ein Stecker) und zu anderen Bestandteilen eines Falles halten Sie das System fest (zeichnung 2.B, 2.C). Vermeiden Sie die Situationen, die wenn Sie 2.D bis 2.J dargestellt werden, zeichnen. Der Anschlagpunkt des Systems sollte möglichst oberhalb der Po-sition des Benutzers angebracht sein und muss in allen Belangen die EN 795 erfüllen (> 12kN) (zeichnung 2.A,3).

Kontrolle Anweisungen:

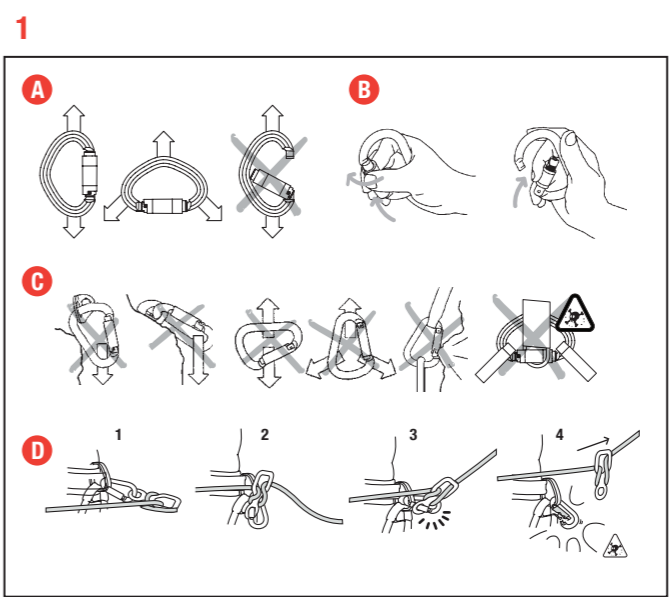
Es wird empfohlen, dass der Stecker überprüft wird, um es sicher-zustellen arbeitet richtig vor Gebrauch. Während der Kontrolle sollte das Gatter langsam freigegeben werden, um die Frühling Ta-tigkeit zu annullieren. Wenn das Gatter nicht richtig beim Schließen zurück-kommt oder das Gatter, das System verriegelt, unvollständig oder falsch arbeitet, darf der Stecker nicht benutzt werden. Wenn man manuell die Schraube laufen lässt, muss er vollständig geschraubt werden und abgeschraubt werden. Benutzen Sie nie einen Stecker, wenn er gerechtes teilweise verschlossenes ist. Das automatische Schließen muss vollständig durchgeführt werden. Benutzen Sie nie einen Stecker, wenn er ge-rechtes teilweise verschlossenes ist. Das automatische Schließen muss, ohne irgendein externes Hilfsmittel vollständig durchgeführt werden. In bestimmten Klimas können verunreiniger (Schlamm, Sand, Farbe, Eis, etc.) das automatische verriegelungssys-tem am Arbeiten verhindern. Wenn einer der Defekte erscheint, nachdem es gesäubert hat, ölen Sie die Gattereinheit mit einem Silikon gegründeten Schmiermittel. Anmerkung: Reinigung und Schmierung wird nach jedem Gebrauch in einem Marineklima empfohlen. Wenn, nach dem ölen, der Defekt fortbesteht, muss der Stecker aus Gebrauch heraus genommen werden. Zusätzlich zur Normkontrolle erfordert worden vor, während und nachdem jeder Gebrauch, dieses Produkt von einer kompetenten Person kontrol-liert werden sollte alle 12 Monate, die Aufnahme dieser überprü-fung sollte auf dem Kontrolle Blatt des Steckers erfolgt werden.

Wenn irgendwelche der Folgenden Defekte anwesend sind, sollte der Stecker vom Service sofort zurückgenommen werden:

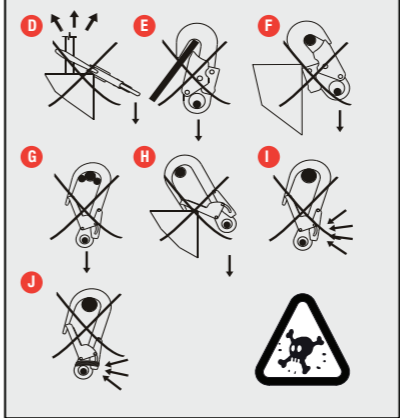
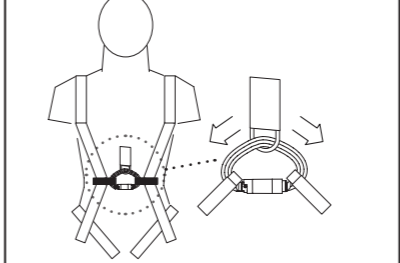
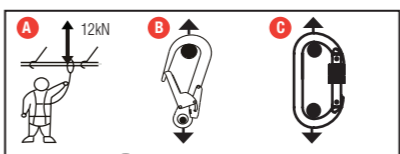
- Tiefe Korrosion (verschwindet nicht nach einem hellen Rubbing mit Glaspapier).
- Spiel oder Ausgang des Niets vom Gatter.
- Falsche Platzierung des Gatters auf dem Steckerkörper.
- Spiel oder Ausgang der Drehachse des Gatters.
- Allgemeine Abnutzung und Riss des Körpers, der eine bedeuten-de Verkleinerung des Körperquerschnitts verursacht; Vorhandensein der Einbuchtungen auf Körper; wenn die Einbuchtungstiefe und/oder wenn die Verkleinerung des Körperquerschnitts grösser als 1mm ist.
- Vorhandensein der Sprünge besonders auf der Gattermittellinie.

Jedes mögliches Produkt oder Bestandteil, die irgendeinen Defekt oder Abnutzung zeigen, sollten vom Service sofort zurückgenommen werden. Wenn im Zweifel über ein Pro-dukt, ES NICHT BENUTZEN Sie. Jedes Produkt im Sicherheit System kann während eines Falles beschädigt werden und muss immer kontrolliert werden, bevor man wieder es verwendet. FAH-REN Sie NICHT fort, ein Produkt nach einem Hauptfall ZU BENUT-ZEN, weil Beschädigung aufgetren sein kann, selbst wenn keine externen Zeichen sichtbar sind.




Markierung Informationen (zeichnung 4):



2



4

	CE certifying body CE zertificierungsorgan CE zertificierungsorgan CE todistusken myöntävän elimen CE certifizierungsorgan CE sertifitseerimisasutus CE Zertifizierungsstelle		Read the instructions for use Läs bruksanvisningarna Les bruksanvisningen Lue käyttöohjeita Læs brugsanvisningen Ie kasutusjuhised Lesen Sie die Gebrauchsanweisung	
---	---	---	---	---